



Procès-verbal du Conseil d'école du jeudi 17 août 2017



Président :

Monsieur Pelon, Directeur des classes primaire

Représentant des enseignants : Mme Priscila Nielsen (pour les classes de PS), Mme Priscilla Cruz (pour les classes de MS), Mme Aura Hernández (pour les classes de GS), Mme Céline Bourreau (pour les classes de CP), Mme Valerie Mengual (pour les classes de CE1), Mme Delphine Couteaux (pour les classes de CE2), Mme Gaëlle Jacob (pour les classes de CM1), Mme Nelly Rossi (pour les classes de CM2).

Représentants des parents d'élèves : Mme Yessenia Cascante Flores, Mme Aisha Acuña Navarro, Mme Tatiana Paniagua Ordoñez, M. Alvarado Fernandez, Mme Jimena Zeledón Pérez, Mme Melissa Salas Brenes, Mme Isabel Brenes Paniagua, Mme Sandra Ratto Pinamonti.

Absente: Mme Gabriela Barrantes Rucavado, Mme Nury Patricia Castellanos, Mme María Elena Oreamuno Nuñez

Excusés : Mme Marianela Castro Nieto, Mme Johanna Perlaza Pérez, M. Péméja, Chef d'établissement, Mme Françoise MATTOSSI, I.E.N. en résidence.

Secrétaire de séance : Madame Isabel Brenes Paniagua

Secrétaire de séance adjoint : Madame Delphine Couteaux

Ordre du jour :

1. **Approbation du compte-rendu du Conseil d'Ecole précédent**
2. **Bilan d'étape des actions pédagogiques**
3. **Calendrier scolaire 2018**
4. **Questions diverses**

1. Approbation du compte-rendu du Conseil d'Ecole précédent

Le procès-verbal du Conseil d'école du 25 avril 2017 est adopté à l'unanimité sans modification.

2. Bilan d'étape des actions pédagogiques

Bilan Kermesse 2017

- Bénéfice année 2017: 1.544.369,52 colons (2.072.172,00 colons en 2016)
- Vente de nourriture offerte par les parents plus la vente de boissons pour 2017 : 994,700 colons (1.503.200,00 colons en 2016)

Cette année, les bénéfices sont en baisse de 25 % par rapport à l'an passé. Cela s'explique par la fréquentation moins importante causée par une journée exceptionnellement pluvieuse.

Le directeur propose que les bénéfices de cette année soient consacrés au remplacement de certains jeux dans la cour des maternelles qui sont usagés, ainsi qu'à l'acquisition de jeux de société pouvant être utilisé pendant la pause méridienne en cas de pluie.

Toutes les personnes présentes au Conseil d'école manifestent leur accord concernant la proposition du Directeur. Concernant la date de la kermesse, les représentants de parents d'élèves suggèrent que pour le 2018, elle soit positionnée quelques semaines avant que la saison des pluies ne commence.

Bilan des activités pédagogiques 2017 au 30 août 2017

ACTIVITE	NIVEAU	DATE
POT DE L'AMITIE	MATERNELLE	18 AVRIL 2017
25 DE JULIO	MATERNELLE/PRIMAIRE	28 JUILLET 2017
OLIMPIADAS DE MATEMATICAS	6ème	
PISCINE: NATATION	MS à CM2	toute l'année
CONCOURS KANGOUROU	CE1 à CM2	16 MARS 2017
KERMESSE		13 MAI 2017
CLUBS	MS à CM2	toute l'année
FETE DE LA MUSIQUE		17 JUIN 2017
FEA	CP à 6ème	9 JUIN 2017
DARE	6ème	22 JUIN 2017

SORTIE PEDAGOGIQUE	NIVEAU	DATE
CLASSE VERTE ARENAL	CM2	MAI 2017
CLASSE VERTE SARAPIQUI	CP	AOUT 2017
FERME PEDAGOGIQUE OCHOMOGO	CE1	16 JUIN 2017
CENTRE HISTORIQUE SAN JOSE	CE2	MAI 2016
PARQUE RIO LORO	CE2	10 AOUT 2017
RESERVA INDIGENA QUITIRISI	CM1	25 AOUT 2017
EL MUNDO QUE ME RODEA	MATERNELLE	JUIN/AOUT 2017
LE MONDE DU VIVANT	MATERNELLE	AOUT 2017

ACTIVITES ET SORTIES PEDAGOGIQUES non encore réalisée	NIVEAU
Jouons aux jeux de société et traditionnels avec nos parents	MATERNELLE
Le jeu vecteur des apprentissages	MATERNELLE
Diversidad cultural	MATERNELLE
Visite du théâtre national et spectacle	MATERNELLE
Enrichir la langue orale	MATERNELLE
Visite de l'Alliance Française	CE1
visite du théâtre national et spectacle de jazz	CM1
Visite au musée de jade	CM2
Mariposario Phase 2	
Día de Coros	TOUTE L'ECOLE
Semana de Ciencias	TOUTE L'ECOLE
DELFF Prim	CM2
Juegos Deportivos estudiantiles MEP	TOUTE L'ECOLE

3. Calendrier scolaire 2018

Le Directeur précise que la consultation pour avis d'une proposition de calendrier scolaire fait partie des attributions du Conseil d'école, mais que cette consultation n'a aucune valeur décisionnelle puisque l'adoption finale de cette proposition de calendrier scolaire fait partie des attributions du Conseil d'établissement.

En outre, elle doit, par la suite, être présentée à l'IEN de la zone pour validation avant transmission à l'AEFE.

Le directeur indique que le calendrier scolaire doit, en premier lieu, assurer des rythmes d'apprentissage efficaces et respectueux de l'intérêt des élèves et rappelle le cadre réglementaire dans lequel la proposition de calendrier doit s'inscrire :

- « L'année scolaire comporte au moins 36 semaines réparties en 5 périodes de travail, de durée comparable, qui sont séparées par 4 périodes de vacances des classes ». *Article L521-1 du Code de l'éducation*
- « La rentrée des enseignants est fixée au 1^{er} septembre 2017 et le début des vacances d'été est fixé au samedi 7 juillet 2018. » *Arrêtés du MEN présentant le calendrier scolaire 2017-2018 et publiés au bulletin officiel du 23 avril 2015.* « Le temps scolaire peut être adapté pour tenir compte des situations locales. » *Courrier formel de l'AEFE sur le Calendrier scolaire 2017-2018 des établissements scolaires du réseau de l'AEFE*
- « En cas de mise en place d'un dispositif plurilingue portant la semaine à 26 d'enseignement obligatoire, ces aménagements ne peuvent avoir pour effet de réduire les horaires de classe (enseignement dispensé à tous les élèves) en deçà d'un volume annuel de 936 heures. » (36 semaines x 26h) *Circulaire de l'Agence n°2177 du 11 septembre 2012 sur l'enseignement des langues*

L'objectif est de réduire le nombre d'heure d'enseignement obligatoire par semaine et d'augmenter le nombre de jour pour atteindre à terme 26h de cours par semaine sur 36 semaines (180 jours).

Concernant les jours fériés comptabilisés dans le volume horaire global, il est recommandé de ne pas aller au-delà de 5 jours sur l'année scolaire.

Le Directeur présente la proposition de calendrier de l'équipe de direction :

Les objectifs restent les mêmes : équilibrer les temps de repos de la communauté scolaire pour garantir l'efficacité pédagogique.

- Pour les rythmes scolaires, on rappelle que de multiples études (chronobiologie, psycho-chronobiologie) préconisent le rythme de 7 semaines de travail scolaire avec 2 semaines de repos, situation qui n'est pas tout à fait possible en raison du positionnement des vacances du MEP.
- Pour la répartition des périodes, dans le calendrier scolaire 2018, la Semaine Sainte est de deux semaines entières, les vacances de mai seront d'une semaine, tout comme les vacances de septembre et d'octobre.
- Le départ en vacances le jeudi 28 juin permet de bénéficier de meilleurs prix sur les billets d'avion vers l'Europe, sensiblement plus coûteux en juillet pour les parents d'élèves et les personnels qui voyagent vers l'Europe.
- Les vacances d'octobre sont liées au congrès du syndicat « ANDE », d'un jour asueto postérieur au Jour de la rencontre des Cultures, et de la tenue des examens d'accès de rattrapage au baccalauréat.
- Ce calendrier tient compte aussi des examens, et particulièrement du bac. Les opérations de cet examen se poursuivent jusqu'à la mi-décembre. Cette année par exemple, les épreuves du second groupe et les résultats finaux seront donnés le 12 décembre. Pour information, cette année, les lycées de Buenos Aires, La Paz, Santa Cruz, Rio, São, Curicó, Viña et Montevideo terminent le 15 décembre et les lycées de Martinez, Concepción, Osorno et Santiago terminent le 19 décembre.

Ce sont 176 jours de classe en tout, trois jours de plus qu'en 2017, avec 7 jours fériés au lieu de 4 cette année.

Pour ce qui est de la quantité horaire demandée aux élèves, l'AEFE place le nombre d'heures de classe à un maximum de 936 heures annuelles. Compte tenu, des horaires de classe de nos élèves, et cela est lié au statut particulier de l'établissement, nos élèves de primaire sont à plus de 1000 heures annuelles. Il est rappelé que ce chiffre est trop. Il est nécessaire de réduire le temps de travail des élèves.

La proposition est discutée pour d'éventuels amendements :

- Concernant les vacances d'octobre, il est demandé de privilégier dans la mesure du possible, la semaine du 22 octobre de façon à éviter que la dernière période ne soit trop longue : 7 semaines et demie.
- Dans ce cas, le 12 octobre, jour des cultures, serait férié, mais en raisons des dispositions légales en la matière, ce jour serait reporté au lundi 15 octobre. Le Directeur alerte sur le fait qu'il s'agirait alors du 7^{ème} jour férié.
- Il est proposé de définir dès à présent la date de rentrée de l'année 2019.

4. Questions diverses

1. Serait-il possible pour une famille de PS de récupérer son enfant de PS à midi :

Pour les élèves de Petite Section, et uniquement pour ces élèves, les horaires de sortie peuvent être assouplis par rapport à ceux des autres classes. Dans l'intérêt des jeunes enfants, et afin de ne pas perturber le bon fonctionnement des classes, cette option sera proposée aux familles selon les modalités suivantes :

- L'enfant devra être récupéré avant l'heure du déjeuner, soit à 11h20 au portail des maternelles.
- La décision de récupérer son enfant à 11h20 devra être respectée tous les jours pour un trimestre entier et pourra être renouvelé à chaque trimestre de l'année de Petite Section.
- Ce choix de la famille n'entraînera aucune réduction des frais de scolarité

2. Serait-il possible de mettre à jour la liste des fournitures pour éviter l'achat inutile de cahiers spécifiques :

Une représentante des parents précise qu'un travail important de mise à jour des listes de fournitures a été effectué l'an passé sur l'ensemble des niveaux. Le Directeur indique qu'il n'y a aucune difficulté pour que cette liste soit à nouveau mise à jour afin d'éviter aux familles l'achat inutile de cahiers spécifiques.

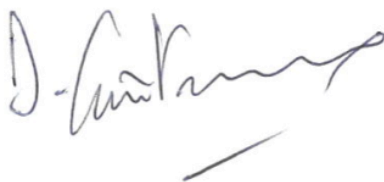
A ce titre, il sera pris en compte la nécessité de préciser au mieux le matériel demandé, particulièrement en ce qui concerne les fournitures en maternelle, comme par exemple les dimensions et l'épaisseur du matelas pour la sieste, le modèle de sacs (type ziploc), de lingettes humides ou de désinfectant souhaité (spray).

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à 19h45.

Le secrétaire de séance
Madame Isabel Brenes Paniagua



Le secrétaire de séance adjoint
Madame Delphine Couteau



Le président du Conseil
Monsieur Antoine Pelon





Informe del Consejo de Escuela del jueves 17 de agosto 2017



Presidente:

Señor Pelon, Director de primaria y preescolar

Representantes de profesores: Señora Priscilla Nielsen (para las clases de PS), Señora Priscilla Cruz (para las clases de MS), Señora Aura Hernández (para las clases de GS), Señora Céline Bourreau (para las clases de CP), Señora Valerie Mengual (para las clases de CE1), Señora Delphine Couteaux (para las clases de CE2), Señora Gaelle Jacob (para las clases de CM1), Señora Nelly Rossi (para las clases de CM2).

Representantes de padres de familia: Señora Yessenia Cascante Flores, Señora Aisha Acuña Navarro, Señora Tatiana Paniagua Ordoñez, Señor Alvarado Fernandez, Señora Jimena Zeledón Perez, Señora Melissa Salas Brenes, Señora Isabel Brenes Paniagua, Señora Sandra Ratto Pinamonti.

Ausentes: Señora Gabriela Barrantes Rucavado, Señora Nury Patricia Castellanos, Señora María Elena Oreamuno Nuñez.

Excusados: Señora Marianela Castro Nieto, Señora Johanna Perlaza Pérez, Señor Péméja Jefe del Establecimiento, Señora Françoise MATTOSSI, I.E.N. en residencia.

Secretaria de la sesión: Señora Isabel Brenes Paniagua.

Secretaria de la sesión adjunta: Señora Delphine Couteaux.

Orden del día:

1. **Aprobación del informe del Consejo de Escuela anterior**
2. **Balance de las acciones pedagógicas**
3. **Calendario escolar 2018**
4. **Preguntas diversas**

1. Aprobación del informe del Consejo de Escuela anterior

El acta del Consejo de Escuela del 25 de abril del 2017 se aprobó unánimemente, sin modificaciones.

2. Balance de las Acciones pedagógicas

Balance de la kermesse 2017

- Ganancias del año 2017: 1.544.369,52 colones (2.072.172,00 colones en el 2016)
- Venta de comida ofrecida por los padres más la venta de bebidas para el 2017: 994,700 colones (1.503.200,00 colones en el 2016)

Este año las ganancias tuvieron una disminución del 25% respecto al año anterior. Esto se explica debido a una menor asistencia causada por un día de lluvias excepcionales.

El director propone que los beneficios de este año sean utilizados en el reemplazo de algunos juegos en el corredor de maternal, así como en la compra de juegos de mesa que podrán ser utilizados durante la pausa del almuerzo en caso de lluvia.

Todas las personas presentes en el Consejo de Escuela manifiestan su acuerdo con la propuesta del Director.

Sobre la fecha en que se llevó a cabo la kermesse 2017, las personas representantes de padres y madres de familia sugieren que para el año 2018 se celebre la kermesse unas semanas antes de que haya iniciado la estación lluviosa.

Informe de las actividades pedagógicas 2017 al 30 de agosto 2017

ACTIVIDAD	NIVEL	FECHA
POT DE L'AMITIE	MATERNAL	18 ABRIL 2017
25 DE JULIO	MATERNAL/PRIMARIA	28 JULIO 2017
OLIMPIADAS DE MATEMATICAS	6ème	
PISCINE: NATATION	MS à CM2	Todo el año
CONCOURS KANGOUROU	CE1 à CM2	16 MARZO 2017
KERMESSE		13 MAYO 2017
CLUBS	MS à CM2	Todo el año
FIESTA DE LA MUSIQUE		17 JUNIO 2017
FEA	CP à 6ème	9 JUNIO 2017
DARE	6ème	22 JUNIO 2017

SORTIE PEDAGOGIQUE	NIVEAU	DATE
CLASES VERDES ARENAL	CM2	MAYO 2017
CLASES VERDES SARAPIQUI	CP	AGOSTO 2017
GRANJA PEDAGOGICA OCHOMOGO	CE1	16 JUNIO 2017
CENTRO HISTORICO SAN JOSE	CE2	MAYO 2016
PARQUE RIO LORO	CE2	10 AGOSTO 2017
RESERVA INDIGENA QUITIRIRISI	CM1	25 AGOSTO 2017
EL MUNDO QUE ME RODEA	MATERNELLE	JUNIO/AGOSTO 2017
LE MONDE DU VIVANT	MATERNELLE	AGOSTO 2017

ACTIVIDADES Y SALIDA PEDAGOGICAS aun no realizadas	NIVEL
Jouons aux jeux de société et traditionnels avec nos parents	MATERNAL
Le jeu vecteur des apprentissages	MATERNAL
Diversidad cultural	MATERNAL
Visite du théâtre national et spectacle	MATERNAL
Enrichir la langue orale	MATERNAL
Visite de l'Alliance Française	CE1
visite du théâtre national et spectacle de jazz	CM1
Visite au musée de jade	CM2
Mariposario Phase 2	
Día de Coros	TODA LA ESCUELA
Semana de Ciencias	TODA LA ESCUELA
DELF Prim	CM2
Juegos Deportivos estudiantiles MEP	TODA LA ESCUELA

3. Calendario escolar 2018

El Director recuerda que el Consejo de Escuela no puede tomar decisiones, pero puede hacer proposiciones al Consejo de Establecimiento quien vota el Calendario Escolar.

Asimismo, esta propuesta debe presentarse ante el IEN de la zona para dar una validación antes de ser transmitida al AEFE.

El director indica que el calendario escolar debe, en primer lugar, asegurar ritmos de aprendizaje eficaces y respetuosos y recordar el cuadro reglamentario en el cual la propuesta de calendario debe inscribirse:

- « El año escolar consta de al menos 36 semanas repartidas en 5 periodos de trabajo, de duración similar, separadas en 4 periodos de vacaciones » *Article L521-1 du Code de l'éducation*
- « La entrada de los profesores se estableció para el 1° de setiembre del 2017 y el inicio de las vacaciones de verano están fijadas para el sábado 7 de julio del 2018 ». » *Courrier formel de l'AEFE sur le Calendrier scolaire 2017-2018 des établissements scolaires du réseau de l'AEFE*
- « En caso de instalar un dispositivo plurilingüe en la semana 26 de enseñanza obligatoria, estos elementos no pueden tener por efecto la reducción de horarios de clase (enseñanza impartida a todos los alumnos) por debajo del volumen anual de 936 horas ». (36 semanas x 26 heures) *Circulaire de l'Agence n°2177 du 11 septembre 2012 sur l'enseignement des langues.*

El objetivo es de reducir el número de horas de la enseñanza obligatoria por semana y de aumentar el número de días para llegar al término de 26 horas de clase por semana en 36 semanas (180 días).

Respecto a los días feriados contabilizados en el volumen del horario global, es recomendable no ir más allá de 5 días del año escolar.

El Director presenta la propuesta de calendario del equipo de dirección:

Los objetivos son los mismos: equilibrar los tiempos de receso de la comunidad escolar para garantizar la eficiencia pedagógica.

- Para los ritmos escolares, se recuerda que los múltiples estudios (cronobiológicos, psico-cronobiológicos) aconsejan el ritmo de 7 semanas de trabajo escolar con 2 semanas de descanso, situación que no es del todo posible debido al posicionamiento de las vacaciones del MEP.
- Para la repartición de los periodos, en el calendario escolar 2018, la Semana Santa es de dos semanas enteras, las vacaciones de mayo serán de una semana, como las vacaciones de setiembre y octubre.
- Las salidas de vacaciones del jueves 28 de junio permitirán beneficiar de mejores precios en los tiquetes de avión hacia Europa, casi más costosos en julio para los padres de familia y el personal que viajan a este destino.
- Las vacaciones de octubre están ligadas al congreso del sindicato de ANDE, de un día asueto posterior al Día del Encuentro de Culturas, y de la gestión de las convocatorias de bachillerato.
- Este calendario toma en cuenta también los exámenes y particularmente del BAC. El desarrollo de este examen se prosigue hasta mediados de diciembre. Este año por ejemplo, las pruebas del segundo grupo y los resultados finales se darán el 12 de diciembre. Para información, este año los liceos de Buenos Aires, La Paz, Santa Cruz, Rio, São, Curicó, Viña y Montevideo terminan el 15 de diciembre y los liceos de Martínez, Concepción, Osorno et Santiago terminan el 19 de diciembre.

Esto hace 176 días de clase en total, tres días de más que en 2017, con 7 días feriados en lugar de 4 este año.

Respecto a la cantidad horaria solicitada a los alumnos, el AEFE sitúa el número de horas de clase a un máximo de 936 horas anuales. Teniendo en cuenta los horarios de clase de nuestros alumnos, esto está ligado al estatus particular del establecimiento, nuestros alumnos de primaria están a más de 1000 horas anuales. Se recuerda que esta cantidad está de más. Es necesario reducir el tiempo de trabajo de los alumnos.

La propuesta se discute para eventuales enmiendas:

- Respecto a las vacaciones de octubre, se solicita privilegiar en la medida de lo posible, la semana del 22 de octubre de modo de evitar que el último periodo no sea muy largo: 7 semanas y media.
- En este caso, el 12 de octubre, día de las culturas es feriado, pero por disposiciones legales se traslada su goce al lunes 15 de octubre.
- Se propone definir desde esta semana la fecha del inicio del año 2019.

4. Preguntas diversas

1. ¿Sería posible para una familia de PS recuperar a su hijo de PS a partir del medio día?

Para los alumnos de Petite Section, y únicamente para ellos, los horarios de salida pueden ser flexibles respecto a las otras clases. En el interés de los niños y con la finalidad de no perturbar el buen funcionamiento en las clases, esta opción será propuesta a las familias según las modalidades siguientes:

- En alumno debe ser recuperado antes de la hora del almuerzo, sea a las 11:20 a.m. en el portón de maternal.
- La decisión de recuperar a los niños a las 11:20 a.m. debe ser respetada todos los días durante un trimestre entero y podría renovarse en cada trimestre del año de Petite Section.
- Esta elección de la familia, no llevara consigo ninguna reducción de costos escolares.

2. ¿Sería posible poner al día la lista de los materiales para evitar la compra innecesaria de cuadernos específicos?

Una representante de los padres de familia especifica que un trabajo importante de poner al día las listas de materiales fue efectuado el año pasado en todos los niveles. El Director indica que no hay ninguna dificultad para que esta lista sea nuevamente puesta al día con el fin de evitar que las familias compren materiales que no se utilizarán.

Además, se manifestó la necesidad de brindar mayor detalle en la solicitud de materiales, particularmente a las familias de maternal y preescolar; por ejemplo, la dimensión y grosor de la colchoneta que se pide para las siestas. También, valorar la inclusión de bolsas tipo ziploc, toallitas húmedas y lysol en espray.

El orden del día se termina, la sesión se levanta a las 7:45 p.m.

Sra. Isabel Brenes Paniagua

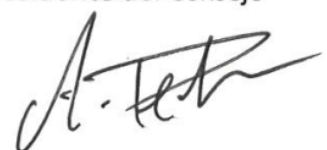
Sra. Delphine Couteaux

Sr. Antoine Pelon

Secretaria de la sesión

Secretaria de la sesión adjunta

Presidente del Consejo



2018

enero '18						
L	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di
	1	2	3	4	5	6
	7	8	9	10	11	12
	13	14	15	16	17	18
	19	20	21	22	23	24
	25	26	27	28	29	30
	31					

febrero '18						
L	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di
			1	2	3	4
		5	6	7	8	9
		10	11	12	13	14
		15	16	17	18	19
		20	21	22	23	24
		25	26	27	28	29

marzo '18						
L	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di
			1	2	3	4
		5	6	7	8	9
		10	11	12	13	14
		15	16	17	18	19
		20	21	22	23	24
		25	26	27	28	29
		30	31			

abril '18						
L	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di
						1
		2	3	4	5	6
		7	8	9	10	11
		12	13	14	15	16
		17	18	19	20	21
		22	23	24	25	26
		27	28	29	30	31

mayo '18						
L	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di
			1	2	3	4
		5	6	7	8	9
		10	11	12	13	14
		15	16	17	18	19
		20	21	22	23	24
		25	26	27	28	29
		30	31			

junio '18						
L	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di
				1	2	3
		4	5	6	7	8
		9	10	11	12	13
		14	15	16	17	18
		19	20	21	22	23
		24	25	26	27	28
		29	30			

julio '18						
L	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di
						1
		2	3	4	5	6
		7	8	9	10	11
		12	13	14	15	16
		17	18	19	20	21
		22	23	24	25	26
		27	28	29	30	31

agosto '18						
L	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di
			1	2	3	4
		5	6	7	8	9
		10	11	12	13	14
		15	16	17	18	19
		20	21	22	23	24
		25	26	27	28	29
		30	31			

septiembre '18						
L	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di
			3	4	5	6
		7	8	9	10	11
		12	13	14	15	16
		17	18	19	20	21
		22	23	24	25	26
		27	28	29	30	31

octubre '18						
L	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di
						1
		2	3	4	5	6
		7	8	9	10	11
		12	13	14	15	16
		17	18	19	20	21
		22	23	24	25	26
		27	28	29	30	31

noviembre '18						
L	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di
			1	2	3	4
		5	6	7	8	9
		10	11	12	13	14
		15	16	17	18	19
		20	21	22	23	24
		25	26	27	28	29
		30				

diciembre '18						
L	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di
					1	2
		3	4	5	6	7
		8	9	10	11	12
		13	14	15	16	17
		18	19	20	21	22
		23	24	25	26	27
		28	29	30	31	

Total semanas : 35

Total de jours : 177

Differential 2017 : +4 j

Vacaciones de los alumnos / Vacances des élèves

En función del calendario dirección decidirá entre la semana del 15 o la del 22

En fonction du calendrier la direction décidera entre la semaine du 15 ou celle du 22

Feriado / Férié

Días de reunión de personal de preparación de la entrada a clases

Jours de pré-rentree des personnels

Entrada de alumnos de 2nd, 1^{ère}, Terminalale y 6^{ème}, y reuniones de docentes de primaria

Rentree des élèves de lycée et 6^{ème} et pré-rentree enseignants primaire

Entrada de los alumnos de preescolar : primaria, 5^{ème}, 4^{ème}, 3^{ème}

Rentree des élèves du primaire et cycle 4 (collège)

Feriado con actividad escolar / Férié avec activité scolaire

Posible fin del Baccalauréat / Fin éventuelle du Baccalauréat.